

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 3 COOK ISLANDS MĀORI (91538), 2018**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 3 Cook Islands Māori for 2018.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time you will hear the passage as a whole; the second and third times you will hear the passage in sections with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage, you will have time to review your answers.

Open your booklet to page 2.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 Akaruke Vave Ua i te Enuā Anau

READER 1 Leaving Home So Early

READER 2 Akarongo ki teia akatangianga no runga i teia nga mapu e uriuri manako nei no runga i te tumu e akaruke nei te mapu i te ipukarea.

Ko te uianaga tai kua akamouia teia ki runga i te akatangianga mua. Taangaanga i te manako taau i akarongo no te pau atu i teia uianga i roto i te reo Ingiriti, te reo Māori Nu Tirenī me kore reo Maori Kuki Airani. E torungauru oou tekoni no te tatau i te uianga.

READER 1 Listen to two young people having discussions about their views on why young people are leaving the country.

Question One is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Cook Islands Māori. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 Patipika

READER 1 means “Pacific”

READER 2 Autireria

READER 1 means “Australia”

FIRST PASSAGE – SECTION A

READER 2 Kia Orana e Tere i teia ra manea e te akaieie, peea ua koe?

READER 3 Kia Orana e Mere, te meitaki ua nei i te ora a te Atua. Peea ua koe?

READER 2 Te meitaki ua nei rai. Inangaro ua au kia kite i toou manako no runga i teia nuti. Kua akarongo oki au i runga i te nuti a te au Pa enua i roto nei i te Patipika, e, e maata te au mapu me kare kopu tangata mei te Kuki Airani atu nei e akaruke vave nei i to ratou au enua anauanga no te tere atu ki Nu Tireni me kare ki Autireria. Eaa ra i pera ei?

READER 3 I toku manako kua aere ratou i te kimi i tetai puapinga no ratou.

READER 2 Mei te aa rai te tu?

READER 3 Kite oki koe, i te au pa enua i vao ake ia Rarotonga, kare e maata ana te ngai angaanga moni. Kua manako i reira ratou i te tere mai ki Rarotonga nei i te kimi ravenga. Inara ko te tutakianga moni, e iti roa te reira kare rai e rava no te ngutuare. Ko teia rai oki tetai, no te turanga o te apii, te inangaro nei tetai au metua i te apai i ta ratou au tamariki ki te apii i Nu Tireni no te mea kua manako ratou e, e meitaki atu te apii i Nu Tireni i to konei apii. No reira kua manakonako ratou i te tere akaou atu ki vao mei ia Nutireni e Autireria, penei e ka puapinga atu ratou i reira.

FIRST PASSAGE – SECTION B

READER 2 Kare ainei teia manakonakoanga no ratou e riro ei manamanataanga kia ratou? Me akara koe, ka kimi ratou i tetai ngai nooanga e tetai ngai angaanga moni na ratou. E maata ua atu rai te au akapouanga moni me tae ratou ki teia nga enua mei te tutakianga i te vai, te ngai nooanga, te penitini no te motoka no te mamao o te au ngai angaanga, te maata o te moni ka pou i te tutaki i te apii a te tamariki e te vai atura. Eaa toou manako?

READER 3 Tano rai taau e Mere. Ko te reira te manamanata ka akaari'ia mai me tere atu ki teia nga enua mamao. Kia rava ua rai taau moni e pera kia kite koe i te akaputupu i taau moni, auraka e kaimoumou puapingakore ua.

FIRST PASSAGE – SECTION C

READER 2 Me akara oki taua, i te Kuki Airani nei, kare taua e tutaki are me no taua rai to taua ngutuare. Kare katoa oki koe e tutaki i te vai, ka rauka rai iakoe i te tanutanu i tetai kai ei tauturu mai i te oraanga o te ngutuare. Ka aere koe ka tautai i taau ika e pera katoa ka rauka mai te tauturu mei roto mai i toou uaorai kopu tangata.

READER 3 E te tika rava taau. Ka paunu meitaki rai oki koe i toou manako no te meitaki e te kino i mua ake ka neke ei koe ki tetai enua ke. laku uaorai, te meitaki ua nei i te noo mai ki te ipukarea. Tei runga rai iakoe i te akonokono marie i toou oraanga.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question One. Section A

Glossed vocabulary

READER 2 Patipika

READER 1 means “Pacific”

READER 2 Autireria

READER 1 means “Australia”

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section A again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section C

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION C

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section C again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION C

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question One. You now have three minutes to review your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 **Second Passage**

READER 2 Mataiti Akangaroi mei te Apii

READER 1 The Gap Year

READER 2 Akarongo i te akatangianga no runga i te au tu mataiti akangaroi e te tumu e apai nei tetai au mapu tamariki i teia. **Ko te uianga rua** kua akamouia teia ki runga i te rua o te akatangianga. Taangaanga i te manako taau i akarongo no te pau atu i teia uianga i roto i te reo Ingiriti, te reo Māori Nu Tireni me kore reo Māori Kuki Airani. E torungauru oou tekoni no te tatau i te uianga.

READER 1 Listen to a person’s view about the different reasons why young people take a gap year. **Question Two** is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Cook Islands Māori. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 mataiti akangaroi

READER 1 means “gap year”

READER 2 Mataiti turoto

READER 1 means “year of travel”

SECOND PASSAGE – SECTION A

READER 2 Ko te mataiti akangaroi mei te apii tetai tuatau e apai ana tetai au tamariki no te rave i tetai au angaanga tei inangaroia e ratou i te rave ko ratou anake. E tuatau katoa teia no ratou i te iki i tetai au angaanga tau te ka riro i te tauturu ia ratou me kore i te akatupu i tetai au mea ta ratou i manakonako ana.

Ko teia tetai o te au akatakaanga o te au tu mataiti akangaroi.

Te Mataiti turoto

E maata te au tamariki me kore te au mapu e inangaro ana i te apai i tetai mataiti no te turoto i teianei ao i te kite i te au mea e tupu mai i te reira au tua. Ko te tumu teia e teretere ana ratou no te turoto, penei no te au mea tuke o Autereiria e Nu Tireni me kore te akarakara e te raverave i te au peu Kuki Airani. Te tu tarekareka mataora i Marike Tokerau me kore te tua tapapa o lurupa ma. E maata uatu rai te au mea ta ratou ka kite e ka rave i teia au enua nei. Maata te moni ka pou no te tutaki anga i teia no reira tetai au tamariki e noo ana ki roto i tetai au ngutuare te ka akono mai ia ratou ma te tutaki kore, e pera i te tauturu ia ratou e turoto nei i te kite i te enua e tona iti tangata.

SECOND PASSAGE – SECTION B

READER 2 Ko te au tamariki e rave ana i teia tu mataiti akangaroi, kua riro teia i te apii ia ratou i te parani e te akaputupu i ta ratou au moni e pera te mama i te raverave anga ia tetai au angaanga tei kore i parani ia e ratou e tapapa nei no te turoto atu i te au enua i muri ake i teia.

Te Mataiti Angaanga tutaki kore

Ko teia tetai mataiti akangaroi tuke i te mea oki e ka aere tetai au tamariki ka angaanga ma te tutaki kore i te akaatinga'anga i to ratou tuatau e to ratou maroiroi i te raveanga i teia. Ko teia au angaanga nei mei te tauturu i te au aronga pakari kare a ratou tamariki me kore aronga tiaki, te tauturu'anga i te au tamariki rikiriki no te tatau e pera tetai au tuanga takake i roto i te apii me kore i te au putupuanga, te oire e te enua katoa. Ko te au angaanga tei akanoia no teia tuanga nei koia oki kua akataka ia teia kare no te tauturu ua mari ra i te kiteanga e te akamatauanga ki te au tangata e pera te kiteanga i te peu e te akonoanga o reira. Kua riro teia tuanga nei ei oronga i tetai au kite e te marama ki te au mapu tamariki ma te tutaki kore e pera te kiteanga i te au tu tauturu e inangaro ia nei i tetai au enua ke tei kore e tupu ana i runga i to ratou uaorai enua.

SECOND PASSAGE – SECTION C

READER 2 Te Mataiti Angaanga Moni

Ko teia tu mataiti nei ko teia tetai mataiti puapinga ki tetai au tamariki. Ko teia te tuatau e aere ana ratou i te angaanga moni i roto i te au tuanga tuketuke kia kite e mei te aa te oraanga angaanga moni. E maata uatu ei te au kamupani me kore tuanga angaanga e oronga ana i tetai au porokaramu angaanga tuketuke i te tauturu i teia au mapu tamariki. Ka riro teia i te tauturu ia ratou i te akapapu e eaa tikai ta ratou angaanga e inangaro nei me kore angaanga tei kore ratou i kite ana te ka riro i te tauturu ia ratou no te tuatau ki mua.

Ko tetai au tamariki e taangaanga ana ratou i teia mataiti no te angaanga e te akaputupu i te moni ei tauturu ia ratou me aere ki te Apii Tuatoru (University). E tuanga moni takake teia ei tauturu ia ratou i teia tuatau ia ratou e apii maira no te turanga teitei atu.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question Two. Section A

Glossed vocabulary

READER 2 mataiti akangaroi

READER 1 means “gap year”

READER 2 Mataiti turoto

READER 1 means “year of travel”

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section A again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section C

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION C

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section C again

ENGINEER *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION C*

ENGINEER *PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 That is the end of Question Two. You now have three minutes to review your answers.

ENGINEER *PAUSE 180 SECONDS*

ENGINEER *TRACK 8*

READER 1 **Third Passage**

READER 2 Te manga a toku Matakeinanga

READER 1 The Food of my Tribes

READER 2 Akarongo i teia akatangianga no runga i te taangaanga anga a to tatou ui tupuna i te Arapo no te tanutanu e te tautai i te tuatau mua.

Ko te uianga toru kua akamouia teia ki runga i te toru o te akatangianga. Taangaanga i te manako taau i akarongo no te pau atu i teia uianga i roto i te reo Ingiriti, te reo Māori Nu Tireni me kore reo Māori Kuki Airani. E torungauru oou tekoni no te tatau i te uianga.

READER 1 Listen to this text about using how our ancestors used the Arapo (traditional calendars) for planting and fishing in the olden days.

Question Three is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Cook Islands Māori. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER *PAUSE 30 SECONDS*

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 utuutu

READER 1 means “to raise”

READER 2 Arapo

READER 1 means “traditional calendars”

READER 2 toto vene

READER 1 means “diabetes”

READER 2 toto kake

READER 1 means “hypertension”

READER 2 matakeinanga

READER 1 means “tribe”

READER 2 ngaki’anga

READER 1 means “feed”

THIRD PASSAGE – SECTION A

READER 2 Kua riro te au manga enua, te au meitaki o te tai roto e te moana, i te angai i te oraanga tangata. Te vai nei, ka vai rai e rau te tuatau. i te tuatau mua kua riro te manga enua ei utuutu i te oraanga o te iti tangata i te tuatau mua.

Kua anga ia te arapo ei kaveinga no ratou i te tanu i te au manga enua te ka tano no te reira tuatau e te kiteanga i tona ruperupe. Tei roto i teia au manga, te au manga kiko i roto i te one, mei te taro, kumara, maniota, e te vai atura. Kua ta’anga’anga’ia te arapo tau no te tanu i te au tu kai ‘ua rakau mei te mereni, meika e te anani, te au tu kai raurau mei te rukau, kapati, tarati.

THIRD PASSAGE – SECTION B

READER 2 Te tautai'anga i te au tu ika mei te maroro, manga, te 'atea aru i te au arapo tei tau no te tautai ika moana. Ko te au ika akau mei te ature, te koura e te vai atura, e au arapo katoa tetai tei akatakaia no te tautai i teia au tu ikai akau.

Me tau te tanuanga i te au tu kai i te arapo tano tei akatakaia, ka ruperupe e ka 'u'ua, manga, e ka mamaata te kiko o te kai. Ka maata katoa te au ika te ka rauka mai me tano ki te arapo tei akatakaia no te au tu tautai moana e te tautai akau. Te kite pakari teia o to tatou ui tupuna i te taangaanga'anga i te arapo kia mama te apainga o te oraanga no te angai'anga i te kopu tanagata.

THIRD PASSAGE – SECTION C

READER 2 Kia oki tatou ki te tuatau mua kia tanu kia tautai, kare e pou te moni no te okoanga i te reira. Kare e tu i te au maki tuketuke mei te toto vene, toto kake e te vai atura te riro nei i te apai vave i te oraanga o tetai papaki.

Taangaia te au kite natura o to tatou ui tupuna ei tauturu ia tatou no te au tuatau ki mua. Ko te oraanga teia o toku matakeinanga e kua irinaki ki te manga enua, to te moana e to te mareva. Kua riro ta ratou ngaki'anga ei apii'anga na te uki o muri e tae mai kiaku, tamariki tupaupau tuatau. Kia uri ki ta tatou manga enua, te rito o te moana, e kia taanga'anga i te arapo no te tanu e te tautai no te mea ko to tatou ia Kapuanga.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question Three. Section A

Glossed vocabulary

READER 2 utuutu

READER 1 means “to raise”

READER 2 Arapo

READER 1 means “traditional calendars”

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section A again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section C

READER 2 toto vene

READER 1 means “diabetes”

READER 2 toto kake

READER 1 means “hypertension”

READER 2 matakeinanga

READER 1 means “tribe”

READER 2 ngaki’anga

READER 1 means “feed”

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION C

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section C again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION C

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.